

DE

Anwendungshinweise

Intensiv ApproxOpener

Produktbeschreibung

- Manueller Metallstrip
- Versionen
- Gezackt
- Gezackt und einseitig diamantiert (8µm)
- Gezackt und doppelseitig diamantiert (8µm)
- Höhe: 4 mm
- Gesamtlänge: 20 mm
- Streifenstärke: 0,08 mm
- Stärke des gezackten und einseitig diamantierten Strips: ca. 0,09 mm
- Stärke des gezackten und doppelseitig diamantierten Strips: ca. 0,10 mm
- Gesamthöhe des Instruments: 18 mm
- Gesamtlänge des Instruments: 27,5 mm
- Rostfreier Stahl
- Auf einer Seite ist der Intensiv ApproxOpener aktiv, auf der anderen passiv
- Sterilisierbar und wiederverwendbar

Verwendungszweck

- Öffnung der engen Interdentalräume während des kieferorthopädischen Protokolls (einseitig und doppelseitig diamantierte Variante).
- Entfernung von überschüssigem Material in den Interdentalräumen.

Empfehlungen für den praktischen Einsatz

- Anwendung nur von Zahnärzten.
- Der Intensiv ApproxOpener wird zwischen den Zähnen in Richtung Zahnfleisch bewegt.
- Je nach Anfangspositionierung des Intensiv ApproxOpeners ist die Hin- und Zurückbewegung aktiv oder passiv.
- Die Entfernung von überschüssigem Material bei der Zahnestaurierung wird mit dem nicht diamantierten Intensiv ApproxOpener wie oben erwähnt durchgeführt.

Pflege und Sterilisation

- Intensiv ApproxOpener wird nicht steril geliefert. Das Instrument muss vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Verwendung gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.
- Ausführliche Reinigungs-, Desinfektions-, Sterilisations-, Kontroll- und Wartungsanweisungen an info@intensiv.ch sich wenden.

Risikohinweise

- Es wird empfohlen, das Arbeitsteil nicht zu biegen und darauf bei der Anwendung keinen Druckhöher als 2N auszuüben, um einen Instrumentenbruch zu verhindern.
- Es wird empfohlen, in der Nähe des Weichgewebes mit kontrolliertem Finishereinsatz zu arbeiten und eine ähnliche Kraft wie bei einem manuellen Finishing-Strip anzuwenden, um Schleimhautläsionen zu vermeiden.
- Intensiv ApproxOpener wird zwischen den Fingern gehalten und mit Zahnschleif stabilisiert.

Im unwahrscheinlichen Fall eines durch das Instrument verursachten Zwischenfalls wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Behörden.

Intensiv SA übernimmt keine Haftung bei abweichender Verwendung des Instruments von den vorliegenden Anweisungen.

EN

Instructions for use

Intensiv ApproxOpener

Product description

- Manual metal strip
- Versions
- Serrated
- Serrated and diamond coated (8µm) on one side
- Serrated and diamond coated (8µm) on both sides
- Height: 4 mm
- Overall length: 20 mm
- Thickness of the serrated strip: 0.08 mm
- Thickness of the serrated and one-side diamond coated strip: approx. 0.09 mm
- Thickness of the serrated and two-side diamond coated strip: approx. 0.10 mm
- Total height of the instrument: 18 mm
- Total length of the instrument: 27.5 mm
- Stainless steel
- Sterilizable and reusable
- Intensiv ApproxOpener is active on one side and passive on the opposite side

Intended use

- Opening of tight interproximal areas in orthodontic treatments (one-side and two-side diamond coated versions).
- Removal of excess material in the interproximal areas.

Practical Tips

- Application by dentist only.
- Intensiv ApproxOpener is positioned incisally/coronally between the teeth in accordance with the interdental space and moved in gingival direction.
- Depending on the initial positioning of Intensiv ApproxOpener in the interdental space, the forward or return movement will be active or passive.
- The removal of excessive restoration material is carried out with the non-diamond coated Intensiv ApproxOpener applied as mentioned above.

Maintenance and Sterilisation

- Intensiv ApproxOpener is provided non-sterile. Before first use it must be sterilized. After the use on the patient the instrument must be cleaned, disinfected and sterilized as well.
- Full cleaning, disinfection, sterilization, checking and maintenance instructions can be requested at info@intensiv.ch

Risk Warnings

- It is recommended not to bend the working part or use it as a lever, applying a force superior than 2N, in order to prevent a break of the instrument.
- Please pay attention to the force applied to the instrument when working in the vicinity of soft tissue; apply a force similar to that used with a manual finishing strip to prevent mucosal lesions.
- Intensiv ApproxOpener is held firmly between fingers and secured with dental floss.

In the unlikely case of an incident caused by the instrument please refer to the manufacturer and competent authorities.

Intensiv SA declines any liability for any use of the instrument other than that specified in these instructions for use.

NL

Gebruiksaanwijzing

Intensiv ApproxOpener

Productomschrijving

- Metalen strip voor handmatig gebruik
- Versies
- Met vertanding
- Met vertanding en diamantcoating (8 µm) aan één kant
- Met vertanding en diamantcoating (8 µm) aan beide kanten
- Hoogte: 4 mm
- Totale lengte: 20 mm
- Dikte van de strip met vertanding: 0,08 mm
- Dikte van de strip met vertanding en met diamantcoating aan één kant: 0,09 mm
- Dikte van de strip met vertanding en met diamantcoating aan beide kanten: 0,10 mm
- Totale hoogte van het instrument: 18 mm
- Totale lengte van het instrument: 27,5 mm
- Roestvrij staal
- Sterilisierbar en herbruikbaar
- Intensiv ApproxOpener is actief aan de ene kant en passief aan de andere kant

Beoogd gebruik

- Opening van nauwe proximale gebieden tijdens orthodontische behandelingen (versies met diamantcoating aan één en beide kanten).
- Verwijderen van overtollig materiaal in proximale gebieden.

Praktische tips

- Alleen te gebruiken door tandartsen.
- Intensiv ApproxOpener wordt incisaal/coronaal tussen de gebits-elementen aangebracht, in overstemming met de interdentaal ruimte, en wordt in de richting van de gingiva bewogen.
- Afhankelijk van hoe de Intensiv ApproxOpener in de interdentaal ruimte wordt ingebracht, is de eerste beweging naar voren of naar achteren actief of passief.
- Het verwijderen van overtollig restauratiemateriaal wordt gedaan met de niet met diamant gecoat Intensiv ApproxOpener, toegepast op de bovengenoemde manier.

Onderhoud en sterilisatie

- Intensiv ApproxOpener wordt niet-steriel geleverd. Hij moet voor eerste gebruik worden gesteriliseerd. Ook na gebruik bij de patiënt moet het instrument worden gereinigd, gedesinfecteerd en gesteriliseerd.
- De volledige instructies voor het reinigen, desinfecteren en steriliseren, controleren en onderhouden kunnen worden opgevraagd via info@intensiv.ch.

Waarschuwingen voor risico's

- Er wordt aangeraden om het werktuikende niet te buigen of als hefboom te gebruiken bij toepassing van een kracht van meer dan 2N, om breken van het instrument te voorkomen.
- Let altijd op hoeveel kracht er op het instrument wordt uitgeoefend in de buurt van de weke delen. Pas een kracht toe die past bij het gebruik van een fineerstrip voor handmatige toepassing, om mucosale lesies te voorkomen.
- Houd Intensiv ApproxOpener stevig vast met de vingers en zet hem vast met flossdraad.

Neem in het onwaarschijnlijke geval van een voorval dat wordt veroorzaakt door het instrument contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke instanties.

Intensiv SA wijst aansprakelijkheid af voor andere vormen van gebruik van het instrument dan in deze gebruiksaanwijzing vermeld staan.

NO

Bruksanvisnin

Intensiv ApproxOpener

Produktbeskrivelse

- Manuelt metallstrips
- Versjoner
- Med tagger
- Med tagger og diamantbelegg (8 µm) på en side
- Med tagger og diamantbelegg (8 µm) på begge sider
- Høyde: 4 mm
- Totalt lengde: 20 mm
- Tykkelse på tagget strips: 0,08 mm
- Tykkelse på tagget strips og strips med diamantbelegg på en side: ca. 0,09 mm
- Tykkelse på tagget strips og strips med diamantbelegg på begge sider: ca. 0,10 mm
- Instrumentets total høyde: 18 mm
- Instrumentets total lengde: 27,5 mm
- Rustfritt stål
- Kan steriliseres og brukes om igjen
- Intensiv ApproxOpener er aktiv på en side og passiv på motsatt side

Tiltenkt bruk

- Åpning at trange interproximale områder under ortodontisk behandling (versjoner med diamantbelegg på en side eller to sider).
- Fjerning av overflødig materiale fra de interproximale områdene.

Praktiske tips

- Skal kun brukes av tannleger.
- Intensiv ApproxOpener posisjoneres incisalt/koronaalt mellom tennene i henhold til mellomrommet mellom tennene og bevegtes mot gingiva.
- Avhengig av første posisjonering av Intensiv ApproxOpener i mellomrommet mellom tennene vil bevegelse fremover eller tilbake være aktiv eller passiv.
- Fjerning av overflødig fyllingsmateriale utføres med Intensiv ApproxOpener uten diamantbelegg, utført som beskrevet ovenfor.

Vedlikehold og sterilisering

- Intensiv ApproxOpener leveres usteril. Den må steriliseres før første bruk. Instrumentet må også rengjøres, desinfiseres og steriliseres etter bruk på en pasient.
- Du kan rekvirere fullstendige veiledninger om rengjøring, desinfeksjon, sterilisering, kontroll og vedlikehold på info@intensiv.ch

Advarsler om risikoer

- Det anbefales ikke å bøye arbeidsstykket eller bruke det som vektstang, og belaste det med en kraft på over 2N, for å unngå at instrumentet brykker.
- Vær oppmerksom på kreften som utøves på instrumentet når du arbeider i nærheten av bløtvev; bruk en kraft tilsvarende den som brukes med manuell pussestrips for å unngå lesjoner på slimhinnevev.
- Intensiv ApproxOpener holdes fast mellom fingrene og sikres med tanntråd.

I det usannsynlige tilfellet at instrumentet skulle forårsake en hendelse, må du informere produsent og kompetent myndighet.

Intensiv SA fraskriver seg alt ansvar for noen annen bruk av instrumentet enn det som er spesifisert i denne bruksanvisningen.

SV

Bruksanvisning

Intensiv ApproxOpener

Produktbeskrivning

- Manuelt metallstrip
- Versioner
- Tandad
- Tandad med diamantbeläggning (8 µm) på ena sidan
- Tandad med diamantbeläggning (8 µm) på båda sidor
- Höjd: 4 mm
- Total längd: 20 mm
- Tjocklek på tandad strip: 0,08 mm
- Tjocklek på tandad strip med diamantbeläggning på ena sidan: 0,09 mm
- Tjocklek på tandad strip med diamantbeläggning på båda sidor: 0,10 mm
- Total höjd på hela instrumentet: 18 mm
- Total längd för hela instrumentet: 27,5 mm
- Rustfritt stål
- Sterilisierbar och återanvändbara
- Intensiv ApproxOpener är aktiv på ena sidan och passiv på den motsatta sidan

Avsedd användning

- Vidå tränga interproximala områden vid ortodontiska behandlingar (versionerna med diamantbeläggning på ena sidan respektive båda sidor).
- Avlägsna överflödig material i de interproximala områdena.

Praktiska tips

- För endast användas av tandläkare.
- Intensiv ApproxOpener placeras incisalt/koronaalt mellan tänderna beroende på interdentalt utrymme och flyttas i gingival riktning.
- Beroende på initial placering av Intensiv ApproxOpener i det interdentalta utrymmet kan framåt- eller återretären bli aktiv eller passiv.
- Överflödig rekonstruktiv material tas bort med Intensiv ApproxOpener-versionen utan diamantbeläggning, som nämnts ovan.

Underhåll och sterilisering

- Intensiv ApproxOpener levereras icke-steril. Den måste steriliseras före första användningstillfallet. Instrumentet måste också rengöras, desinficeras och steriliseras efter varje gång det har använts på en patient.
- Fullständiga anvisningar för rengöring, desinficering, sterilisering, kontroll och underhåll kan beställas från info@intensiv.ch.

Varningar om risker

- Det är rekommenderat att undvika att böja instrumentet eller använda det som hävstång med en kraft som överstiger 2N, detta för att förhindra att instrumentet går av.
- Var uppmärksam på den kraft som appliceras på instrumentet när det används i närheten av mjukvävnad: använd ungefär samma kraft som på manuella putsstrips för att undvika skador på slemhinnan.
- Håll Intensiv ApproxOpener stadigt mellan fingrarna och säkra med tandtråd.

Om det skulle uppstå en incident på grund av instrumentet, vilket är osannolikt, ska detta rapporteras till tillverkaren och berörda myndigheter.

Intensiv SA franskriv sig allt ansvar om instrumentet används på annat sätt än det som specificeras i denna bruksanvisning.

FR

Mode d'emploi

Intensiv ApproxOpener

Description du produit

- Strip métallique manuelle
- Versions:
 - Dentée
 - Dentée et diamantée (8µm) unilatérale-ment
 - Dentée et diamantée (8µm) bilatérale-ment
- Hauteur: 4 mm
- Longueur totale: 20 mm
- Epaisseur du strip denté: 0,08 mm
- Epaisseur de la lime diamantée sur un côté et dentée: environ 0,10 mm
- Epaisseur de la lime diamantée sur les deux côtés et dentée: environ 0,10 mm
- Hauteur totale de l'instrument: 18 mm
- Longueur totale de l'instrument: 27,5 mm
- Acier inoxydable
- Intensiv ApproxOpener est actif sur un côté et passif sur le côté opposé
- Stérilisable et réutilisable

Destinazione

- Ouverture des zones interproximales étroites dans les traitements orthodontiques (versions diamantées d'un côté et des deux côtés).
- Élimination des matériaux en excès dans les zones interproximales.

Conseils pratiques pour l'utilisation

- Application par dentistes seulement.
- Intensiv ApproxOpener est positionné de façon incisale/coronaire entre les dents selon la zone interdentaire et déplacé en position gingivale.
- Selon la position initiale d'Intensiv ApproxOpener dans l'espace interdentaire, le mouvement vers l'avant ou vers l'arrière sera actif ou passif.
- L'excédent de matériau de restauration est retiré avec le côté non diamanté d'Intensiv ApproxOpener appliqué comme mentionné ci-dessus.

Manipulation et stérilisation

- Intensiv ApproxOpener est fourni non stérile. Avant sa première utilisation, il doit donc être stérilisé et après l'usage l'instrument doit être nettoyé, désinfecté et stérilisé.
- Les instructions complètes de nettoyage, désinfection, stérilisation, contrôle et de maintenance peuvent être demandées à l'adresse info@intensiv.ch

Avvertissements des risques

- Il est conseillé de ne pas plier la partie travaillante et de ne pas faire lever en appliquant une force supérieure à 2N afin d'éviter la rupture de l'instrument.
- Veuillez faire attention à la force appliquée à l'instrument lors du travail à proximité des tissus mous; appliquer une force identique à celle utilisée avec une lime de finition manuelle pour éviter les lésions de la muqueuse.
- Intensiv ApproxOpener est maintenu fermement entre les doigts et sécurisé avec du fil dentaire.

Dans le cas improbable d'un incident causé par l'instrument, veuillez-vous adresser au fabricant et aux autorités compétentes.

Intensiv SA décline toute responsabilité pour l'utilisation de l'instrument différemment à celle spécifiée dans ce mode d'emploi.

IT

Istruzioni d'uso

Intensiv ApproxOpener

Descrizione del prodotto

- Striscia metallica manuale
- Versioni
 - Seghettata
 - Seghettata e diamantata (8µm) monolaterale
 - Seghettata e diamantata (8µm) bilaterale
- Altezza della striscia: 4 mm
- Lunghezza della striscia: 20 mm
- Spessore della striscia seghettata: 0,08 mm
- Spessore della striscia seghettata e diamantata monolaterale: circa 0,09 mm
- Spessore della striscia seghettata e diamantata bilaterale: circa 0,10 mm
- Altezza totale dello strumento: 18 mm
- Lunghezza totale dello strumento: 27,5 mm
- Acciaio inossidabile
- Sterilizzabile e riutilizzabile
- Intensiv ApproxOpener su un versante è attivo, sul lato opposto è passivo

Destinazione d'uso

- Apertura dei punti di contatto troppo stretti durante un trattamento ortodontico (versione diamantata monolaterale e bilaterale).
- Rimozione di materiale in eccesso nelle aree interprossimali.

Consigli pratici per l'uso

- Applicazione solo da parte del dentista.
- Intensiv ApproxOpener si inserisce tra i due elementi dentali dal lato incisale/coronale in corrispondenza dello spazio interdentale muovendolo in direzione gengivale.
- In base al posizionamento iniziale di Intensiv ApproxOpener nello spazio interdentale, il movimento di andata o di ritorno saranno attivi o passivi.
- La rimozione del materiale eccessivo dei restauri si effettua con Intensiv ApproxOpener non diamantato applicato come menzionato sopra.

Manutenzione e sterilizzazione

- Intensiv ApproxOpener è fornito non sterile. Prima del primo utilizzo deve essere sterilizzato e dopo ogni uso lo strumento deve essere pulito, disinfettato e sterilizzato.
- Istruzioni complete di pulizia, disinfezione, sterilizzazione, controllo e manutenzione possono essere richieste a info@intensiv.ch

Avvertenze di rischio

- Si consiglia di non piegare la parte lavorante e di non fare leva su di esso con applicazione di forza superiore ai 2N per evitarne la rottura.
- Si consiglia di prestare attenzione alla forza impressa allo strumento quando ci si muove in prossimità dei tessuti molli, utilizzando una forza simile a quella utilizzata con una striscia di rifinitura manuale per evitare di ledere i tessuti.
- Intensiv ApproxOpener si tiene fermamente tra le dita, e si assicura con il filo interdentale.

Nell'improbabile caso di un incidente causato dallo strumento si prega di fare riferimento al produttore ed alle autorità competenti.

Intensiv SA declina ogni responsabilità per un uso dello strumento differente dalle presenti istruzioni d'uso.

ES

Instrucciones de uso

Intensiv ApproxOpener

Descripción del producto

- Tira manual de metal
- Versiones
 - Serrada
 - Serrada y revestida de diamante (8µm) en un solo lado
 - Serrada y revestida de diamante (8µm) en ambos lados
- Altura: 4 mm
- Longitud total: 20 mm
- Espesor de la tira dentada: 0,08 mm
- Espesor de la tira dentada y revestida de diamante en un solo lado: aprox. 0,09 mm
- Espesor de la tira dentada y revestida de diamante en ambos lados: aprox. 0,10 mm
- Altura total del instrumento: 18 mm
- Longitud total del instrumento: 27,5 mm
- Acero inoxidable
- Intensiv ApproxOpener es activo en un lado y pasivo en el lado opuesto
- Esterilizable y reutilizable

Finalidad prevista

- Apertura de zonas interproximales estrechas en tratamientos de ortodoncia (versiones revestidas de diamante en uno o dos lados).
- Eliminación de excedente de material en las zonas interproximales.

Consejos prácticos para el uso

- Aplicación sólo por el dentista.
- Intensiv ApproxOpener se posiciona incisal/coronalmente y entre los dientes según el espacio interdental y desplazado en dirección gingival.
- Según el posicionamiento inicial de Intensiv ApproxOpener en el espacio interdental, el movimiento hacia adelante o hacia atrás será activo o pasivo.
- El excedente de material de restauración se quita con el lado no diamantado de Intensiv ApproxOpener aplicado como se menciona más arriba.

Mantenimiento y esterilización

- Intensiv ApproxOpener se entrega no-estéril. Debe ser esterilizada antes del primer uso y después de la utilización en el paciente, debe ser limpiada, desinfectada y esterilizada.
- Las instrucciones completas de limpieza, desinfección, esterilización, inspección y mantenimiento pueden obtenerse en info@intensiv.ch

Notificaciones de riesgos

- Se recomienda no doblar la parte activa o utilizarla como palanca con aplicación de una fuerza superior a 2N para prevenir la ruptura del instrumento.
- Por favor prestar atención a la fuerza aplicada al instrumento durante el trabajo a proximidad de tejido blando; aplicar una fuerza similar a la utilizada con tira de acabado manual para prevenir lesiones de la mucosa.
- Intensiv ApproxOpener se sujeta firmemente entre los dedos y se utiliza con hilo dental.

En el improbable caso de un accidente causado por el instrumento, consulte el fabricante y las autoridades competentes.

Intensiv SA no se hace responsable de una utilización del instrumento que no esté de acuerdo con estas instrucciones de uso.

PT

Instruções de utilização

Intensiv ApproxOpener

Descrição do produto

- Tira de metal manual
- Versões
 - Serrilhada
 - Serrilhada e revestida a diamante (8 µm) de um lado
 - Serrilhada e revestida a diamante (8 µm) dos dois lados
- Altura: 4 mm
- Comprimento total: 20 mm
- Espessura da tira serrilhada: 0,08 mm
- Espessura da tira serrilhada e revestida a diamante de um lado: aprox. 0,09 mm
- Espessura da tira serrilhada e revestida a diamante dos dois lados: aprox. 0,10 mm
- Altura total do instrumento: 18 mm
- Comprimento total do instrumento: 27,5 mm
- Aço inoxidável
- Esterilizável e reutilizável
- Intensiv ApproxOpener é ativo de um lado e passivo do lado oposto

Utilização prevista

- Abertura de áreas interproximais exiguas em tratamentos ortodônticos (versões revestidas a diamante de um e dos dois lados).
- Remoção do excesso de material nas áreas interproximais.

Dicas práticas

- Aplicação apenas por dentistas.
- Intensiv ApproxOpener é posicionado no sentido incisal/coronar entre os dentes de acordo com o espaço interdentário e movido no sentido gengival.
- Dependendo do posicionamento inicial de Intensiv ApproxOpener no espaço interdentário, o movimento de avanço ou de retorno será ativo ou passivo.
- A remoção do excesso de material de restauração é feito com Intensiv ApproxOpener não revestido a diamante aplicado como acima indicado.

Manutenção e esterilização

- Intensiv ApproxOpener é fornecido não-estéril. Tem de ser esterilizado antes da primeira utilização. Depois da utilização no paciente, o instrumento tem de ser limpo, desinfetado e esterilizado.
- As instruções completas de limpeza, desinfeção, esterilização, verificação e manutenção podem ser pedidas através do e-mail info@intensiv.ch

Avisos de riscos

- Recomenda-se que a parte de trabalho não seja dobrada ou usada como alavanca, aplicando uma força superior a 2 N, para evitar que o instrumento se parta.
- Cuidado com a força aplicada no instrumento ao trabalhar nas proximidades de tecido mole; aplicar uma força idêntica à usada com uma tira de acabamento manual para evitar lesões na mucosa.
- Intensiv ApproxOpener é mantido com firmeza entre os dedos e fixado com fio dentário.

No caso improvável de um incidente causado pelo instrumento, consultar o fabricante e as autoridades competentes.

A Intensiv SA não se responsabiliza por qualquer utilização do instrumento além da especificada nestas instruções de utilização.

